

# CONTRAT DE RESERVATION / BOOKING FORM 2018

Nom / Name : .....  
 Prénom / First name : .....  
 Adresse / Address : .....  
 Code postal / Postcode : ..... Ville / City : .....  
 Pays / Country : ..... Tél. : .....  
 Fax : ..... Mobile : ..... E-mail : .....

## COMPOSITION DE LA FAMILLE / COMPOSITION OF THE FAMILY :

Nom	Prénom	Date de naissance	Nom	Prénom	Date de naissance

### UN HEBERGEMENT / Accommodation

Du/From 08/07 au/To 25/08 : 7 jours de location minimum / Minimum 7 days.  
 Basse saison : 2 nuits minimum / Low season : 2 nights minimum

- MH KIWI 5 pers.       MH CERISE 4/6 pers.  
 MH SOLÉADO 5 pers.       MH SOLEIL 5 pers.  
 MH FAMILY 6 pers.       MH FRUITÉ 4/6 pers.

Possibilité mercredi, samedi et dimanche / Possibility : Wednesday, Saturday and Sunday.

Arrivée après 16 h / Arrival after 4 pm : ...../..... 2018

Départ avant 10 h / Departure before 10 am : ...../..... 2018

Frais de réservation / booking fees = 16 €

+ 30% du séjour = ..... €

Total acompte / total deposit: **Total** = ..... €

### UN EMPLACEMENT / Pitch

- TENTE     CARAVANE     CAMPING-CAR

avec électricité / with electricity

sans électricité / no electricity

Arrivée après 12 h / Arrival after 12 noon : ...../..... 2018

Départ avant 12 h / Departure before 12 noon : ...../..... 2018

Frais de réservation / booking fees = 16 €

+ 30% du séjour = ..... €

Total acompte / total deposit: **Total** = ..... €

## MODE DE REGLEMENT / Means of payment

Chèque (No foreign check). Les chèques au dessus de 100 euros ne sont pas acceptés.

Virement bancaire / International Money order

Carte bancaire / Creditcard : Visa, Eurocard, Mastercard. J'autorise le prélèvement de l'acompte sur la carte bancaire suivante / I agree to pay the deposit of my stay on my credit card :

N° :

Date d'expiration / Date of validity : \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_

Attention : notez les 3 derniers chiffres du N° inscrit au verso de la carte

N.B. Note the last 3 figures of the number on the back of the card :

Nom du titulaire.....

SIGNATURE DU TITULAIRE :

Je déclare avoir pris connaissance des conditions de réservation et informations générales AU VERSO et être parfaitement d'accord. Le solde doit être réglé à l'arrivée.

I declare having read the general booking conditions and totally agree to them (SEE OVERSIDE). The balance must be paid on arrival date.

Signature précédée de "lu et approuvé"

Date : ...../...../.....

Signature preceded by "read and accepted"

## CAMPING LE SOLEIL FRUITÉ

Les Pêches - 480 chemin des communaux  
 26300 CHÂTEAUNEUF SUR ISÈRE

Tél : 33 (0)4 75 84 19 70

[www.lesoleilfruite.com](http://www.lesoleilfruite.com)

Email : [contact@lesoleilfruite.com](mailto:contact@lesoleilfruite.com)

## CONDITIONS DE RESERVATION

1) Le règlement intérieur du camping est disponible sur simple demande. Le campeur est tenu de le respecter pour le confort et la sécurité de tous. Seules les personnes inscrites sont autorisées à occuper les mobil-homes ou emplacements qui leur sont alloués.

2) Tout séjour interrompu pour quelque cause que ce soit ne pourra donner lieu à aucune demande de remboursement. Dans le cas où la société se verrait empêchée d'honorer ses engagements pour cas de force majeure, elle se réserve le droit d'annuler les réservations correspondantes, le remboursement intégral des sommes déjà versées ayant lieu automatiquement, excluant toute autoprévention.

3) Le camping se réserve le droit de changer ses prix dans le cas d'un changement de taxes ou de taux de TVA. De même le camping ne pourra être tenu pour responsable d'éventuelles modifications des commodités du camping.

4) Pour toute réservation, que ce soit pour des emplacements ou des mobil-homes, 30% d'acompte et 16 euros de frais de dossier vous seront demandés.

5) Votre réservation deviendra effective après réception de l'acompte. Un courrier de réservation (postal ou e-mail) vous sera alors envoyé qui confirme l'acceptation des dates et rend parfait et définitif le contrat de

réservation.

6) Le solde de la note sera versé le jour de l'arrivée. La note de séjour est constituée par la somme due pour l'intégralité du séjour. Si vous ne vous êtes pas encore présenté 24 heures après votre jour prévu d'arrivée, la réservation est résiliée de plein droit sans aucune formalité et l'acompte versé est conservé par le camping «Le Soleil Fruitée» à titre de dommages et intérêts. Nous disposerons alors de l'emplacement ou du mobil-home et de l'acompte.

Pour toute réservation de court séjour en mai, juin ou septembre l'intégralité de la somme vous sera demandée lors de votre réservation.

Pour toute réservation d'une nuit en emplacement camping ; la totalité du séjour sera prélevée lors de la réservation.

Pour toute réservation d'une location, pour toute annulation de séjour 7 jours avant votre arrivée jusqu'au jour de votre arrivée, sans certificat de travail ni certificat médical nous serons contraints de prélever le solde si le mobil home n'est pas reloué.

7) La réservation est faite pour une période ferme et déterminée. Les réservations ne peuvent être modifiées que dans la limite de nos disponibilités.

8) Si plusieurs familles doivent se suc-

céder sur un même emplacement ou mobil-home il est indispensable de faire une réservation pour chaque famille. La réservation est faite à titre strictement personnel et ne peut en aucun cas être cédée à un tiers.

9) Sauf cas de force majeure (accident grave ou décès), un départ prématuré du camping ne pourra donner lieu à aucune demande de remboursement.

10) La journée de camping se termine à 12h, la journée de mobil-home se termine à 10h ; au-delà, il vous sera facturé une journée supplémentaire.

11) Mobil-homes :

Une caution de 200 € sera demandée et restituée au départ après inventaire final (en présence du loueur et du locataire) déduction faite, le cas échéant, d'éventuelles dégradations. Les départs se font entre 7h et 10h, ou la veille jusqu'à 20h. Tout matériel manquant ou détérioré devra être remplacé ou payé (liste des prix fournie dans le mobil-home). En fin de séjour le mobil-home doit être restitué en parfait état ; dans le cas où l'hébergement nécessite un nettoyage par nos soins, 60 € seront retenus sur la caution.

12) En cas de contestations ou de litiges, seuls les tribunaux de Valence seront compétents.

## BOOKING CONDITIONS

1) The campsite's internal regulations are available upon request. The guest is expected to respect these regulations for the comfort, peace and quiet of everyone on the campsite. Only registered people are authorized to occupy the mobile homes or camping pitches that are allocated to them.

2) Any stay that is interrupted for any reason whatsoever will not be entitled to a refund. If the company is prevented from honoring its commitments due to an unavoidable force, it reserves the right to cancel the corresponding reservation, a full refund of the previously paid sums being made automatically and excluding any other claim.

3) The campsite reserves the right to change its prices if there is a change in taxes, particularly VAT. Likewise, the campsite shall not be held responsible for any modification of the campsite facilities.

4) A 30% deposit and a €16 booking fee will be requested upon reservation.

5) Your reservation will be confirmed after your down payment has been received. A letter of confirmation will then be sent (by post or email), approving the dates and authenticity of the reservation.

6) The remaining balance of your stay must be paid upon arrival.

7) Once your reservation has been confirmed, these dates are fixed and can only be modified within the limits of our availability.

8) If several families are to have consecutive stays on the same camping pitch or in the same mobile-home, it is essential that each family reserves individually. All reservations are made on a strictly personal basis and shall not, under any circumstances be transferred to a third party.

9) Except in the case of force majeure (serious accident or death) refunds will not be granted upon early departure from the campsite.

10) Camping pitches must be vacated before 12 noon. Mobile-homes must be checked out before 10am. After these times, you will be charged for an additional day.

11) Mobile-homes:

A guarantee deposit of €200 shall be requested from you upon arrival which will then be returned to you following a final check of the accommodation (in the presence of the tenant and the guest). Payment for any damage will be deducted from the deposit. Departures are possible between 7am and 10am, or the day before until 9pm. Any missing or damaged equipment must be replaced or paid (price list available in each

mobile home). The mobile-home must be left in perfect condition at the end of your stay. If you wish for us to carry out the cleaning process, €60 will be deducted from your deposit.

12) In the case of disputes or litigation only the Valence court of law shall be competent.

## INFORMATIONS GENERALES

### MOBILE-HOMES

- La capacité d'accueil (4 personnes et 2 enfants maximum) est FERMÉ pour une question d'assurance et donc de sécurité des personnes. Aucune personne supplémentaire (même enfants en bas âge) ne sera acceptée.

- La semaine s'entend : arrivée à partir de 16 h et départ avant 10 h. Possibilité arrivée : mercredi, samedi et dimanche.

POUR LES WEEK ENDS : les mobil homes seront disponibles à partir de 12 h et devront être libérés pour 17 h le jour du départ (si le mobil home n'est pas reloué). Si le mobil home est repris le jour même il devra être libéré pour 10 h. Vous pourrez profiter des installations.

Inclus : la location du mobil-home pour le nombre de personnes inscrites, l'emplacement sur le camping et les services s'y rattachant (les branchements et la fourniture de l'eau, du gaz et de l'électricité), l'aménagement du mobil-home (salon de jardin, terrasse, ustensiles de cuisine, couvertures et oreillers), l'accès à la piscine, le parking voiture.

Non inclus : les frais de dossier d'un montant de 16 €, la taxe de séjour fixée par la municipalité à régler sur place

(0,40 €/adulte/jour, sous réserve de modification par la municipalité).

Possibilité de location sur réservation : chaise bébé (8 €/semaine), lit bébé (8 €/semaine), kit bébé (lit + chaise + baignoire bébé, 18 €/semaine).

Les animaux ne sont pas autorisés dans les locaux.

### EMPLACEMENTS 6 PERS. MAX

- Arrivée après 12h, départ avant 12h.

CHIENS (interdits en juillet et août du 08/07 au 25/08) : tatouage et carnet de vaccination en cours de validité obligatoires. Chiens de première catégorie interdits. Les chiens doivent être tenus en laisse.

Inclus : accès à la piscine – parking voiture – douches et eau chaude.

Non inclus : frais de dossier de 16 € et taxe de séjour.

- Les emplacements sont prévus pour une seule voiture par emplacement ; chaque voiture supplémentaire est facturée 4,30 €/jour. Les véhicules supplémentaires ne sont autorisés que si la taille de l'emplacement le permet.

1) La circulation des véhicules est formellement interdite entre 22 h et 7 h, le portail

sera fermé et les véhicules devront rester au parking à l'extérieur du camping : l'accès se fera à pied pour les résidents après 22 h.

2) Le règlement sur les visiteurs est très strict et nous serons intransigeants avec celui-ci. NOUS ENTENDONS PAR VISITEUR UNE PERSONNE QUI SE REND SUR L'EMPLACEMENT D'UN CLIENT SÉJOURNANT AU CAMPING. Nous nous réservons le droit d'accepter ou de refuser l'accès au camping aux visiteurs suivant la capacité du site. Chaque visiteur doit payer un droit d'entrée sur le site dès son arrivée (voir tableau des prix). Nous devons absolument connaître l'identité et l'immatriculation du véhicule de chaque visiteur pour des raisons de sécurité et d'assurance. Le véhicule des visiteurs doit être garé à L'EXTÉRIEUR du camping c'est-à-dire derrière le grand portail en bas du parking (à côté du tri sélectif). L'heure maximale de départ du visiteur est 22 h.

3) Pour des raisons de sécurité et de non dégradation des emplacements, les caravanes double-essieu sont formellement interdites sur le camping.

4) Les fils à linge ne sont pas autorisés entre les arbres. Il est souhaité de prévoir un étendoir discret.

## GENERAL INFORMATION

### MOBILE-HOMES

- The accommodation capacity (4 adults and 2 children max.) is NON-NEGOTIABLE due to insurance and safety reasons. No additional persons (even a very young child) will be accepted.

A week is understood to mean: arrival after 4pm, and departure before 10am. Possible days of arrival: Wednesday, Saturday, Sunday.

FOR WEEKENDS: mobile homes will be available from midday and must be vacated at 5pm on the day of departure (subject to availability). If the mobile home is booked again for the same day, it must be vacated at 10am. However, you can stay on site and make use of the facilities.

Included : the rental of the mobile home for the number of registered persons, the pitch on the campsite and the services linked to this (the connections and the supply of water, gas and electricity), your mobile home's equipment (garden furniture, terrace, kitchenware, blankets and pillows), and access to the pool and car park.

Not included: booking fees of €16 and visitor tax fixed by the municipality to be paid on arrival (€0.40/adult/day,

subject to change by the municipality).

Possibility of rental by prior reservation of : baby chair (€8/week), cot (€8/week), baby pack (cot+chair+baby bathtub, €18/week).

Animals are not allowed in the mobile homes.

### PITCHES 6 PEOPLE MAX

- Arrival after 12 noon, departure before 12 noon.

DOGS (forbidden from 8 July to 25 August): they must be tattooed and have all obligatory vaccinations up to date (vaccination record). First category dogs, i.e. those classified as dangerous (pit bulls, etc.) are prohibited. Dogs must be kept on a lead.

Included: access to the pool – car park – showers and hot water.

Not included: booking fees of €16 and visitor tax.

- The pitches are intended for one car per pitch; each additional car is charged €4.30/day. Additional cars are only authorized if the pitch is large enough.

1) It is strictly prohibited for cars to drive along the campsite between 10 p.m. and 7 a.m. The gate will be locked and vehicles must remain in the car park outside the

campsite; residents arriving after 10 p.m. shall do so on foot.

2) Our visitor regulations are strict and will not be swayed under any circumstances. A VISITOR IS SAID TO MEAN A PERSON WHO VISITS A GUEST WHO IS ALREADY STAYING ON THE CAMPSITE.

We reserve the right to accept or refuse visitors access to the campsite according to our capacity. Each visitor must pay an entrance fee at reception upon arrival (see table for prices).

We will demand a form of identification and the registration plate of the visitor's vehicle for reasons of safety and insurance.

The visitor's vehicle must be parked OUTSIDE the campsite; this is to say behind the main front gate at the end of the car park (beside the bins and recycling).

The maximum time of departure for visitors is 10pm.

3) For safety reasons and to ensure the pitches are not damaged, caravans with twin axles are strictly prohibited on the campsite.

4) Washing lines may not be between trees. An unobtrusive drying rack should be used instead.